CE

ifm electronic

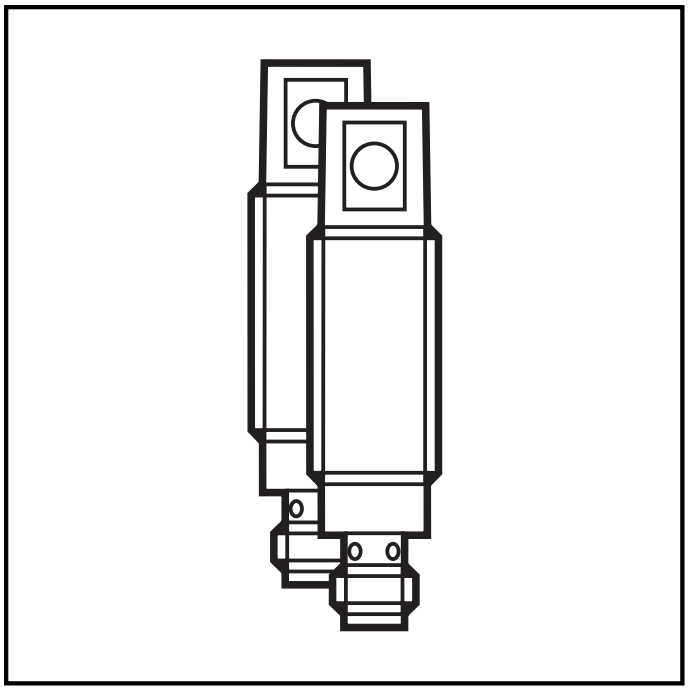
Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage

efector200®

Einweglichtschranke OG

Through-beam sensor OG

Barrage photoélectrique OG

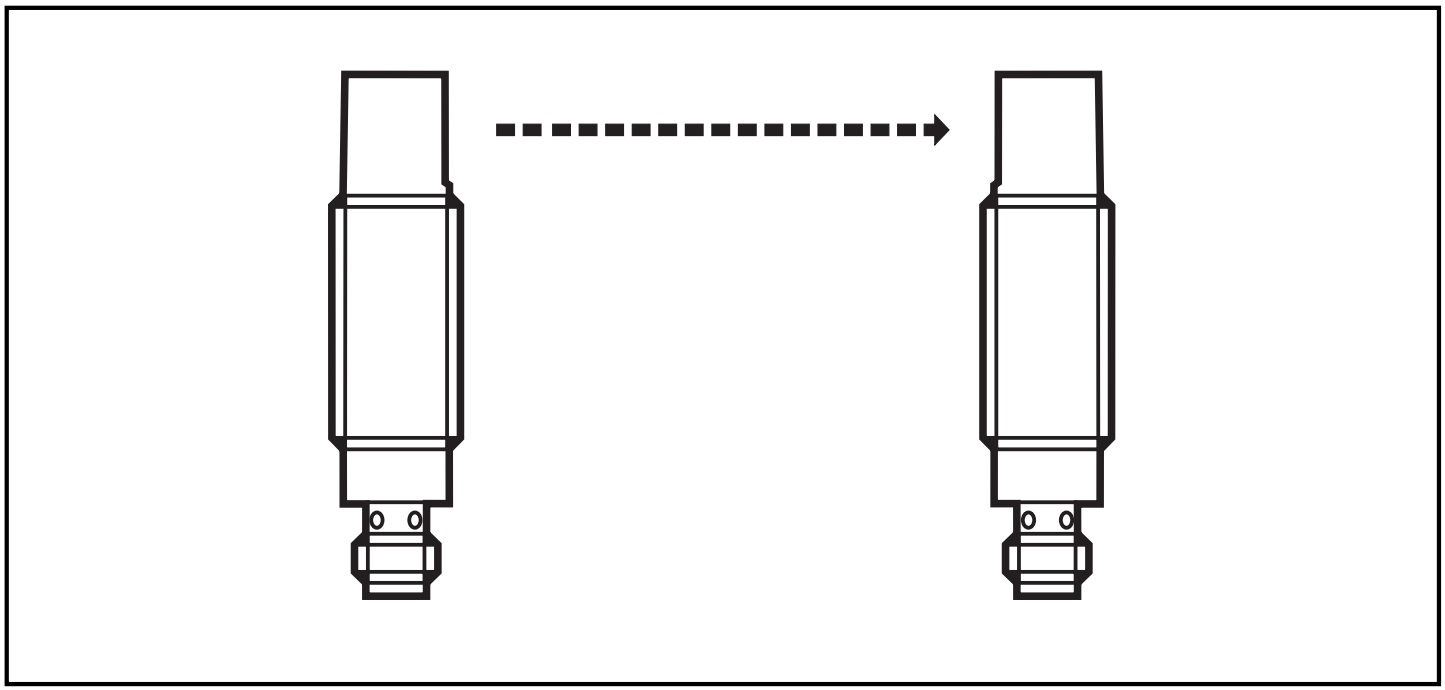


701890/00 10/2004

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lichtschranke erfaßt berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.
Reichweite ("range") 9m.

Montage



Montieren Sie den Empfänger (OGE ...) mit Hilfe einer Montagehalterung. Richten Sie dann den Sender (OGS ...) auf den Empfänger aus und befestigen Sie ihn ebenso.

Maximale Reichweite nur bei genauer Ausrichtung.

Elektrischer Anschluß

Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät nach den Angaben auf dem Typenschild an.

Betrieb

Prüfen Sie, ob das Gerät sicher funktioniert.
Die Hell- oder Dunkelschaltung ist abhängig vom Empfänger-Gerätetyp und nicht einstellbar!

- Die grüne LED leuchtet bei Betriebsbereitschaft.
- Hellschaltung – Der Ausgang ist durchgeschaltet, wenn das Objekt nicht vorhanden ist. Die gelbe LED leuchtet.
- Dunkelschaltung – Der Ausgang ist durchgeschaltet, wenn das Objekt vorhanden ist. Die gelbe LED leuchtet.

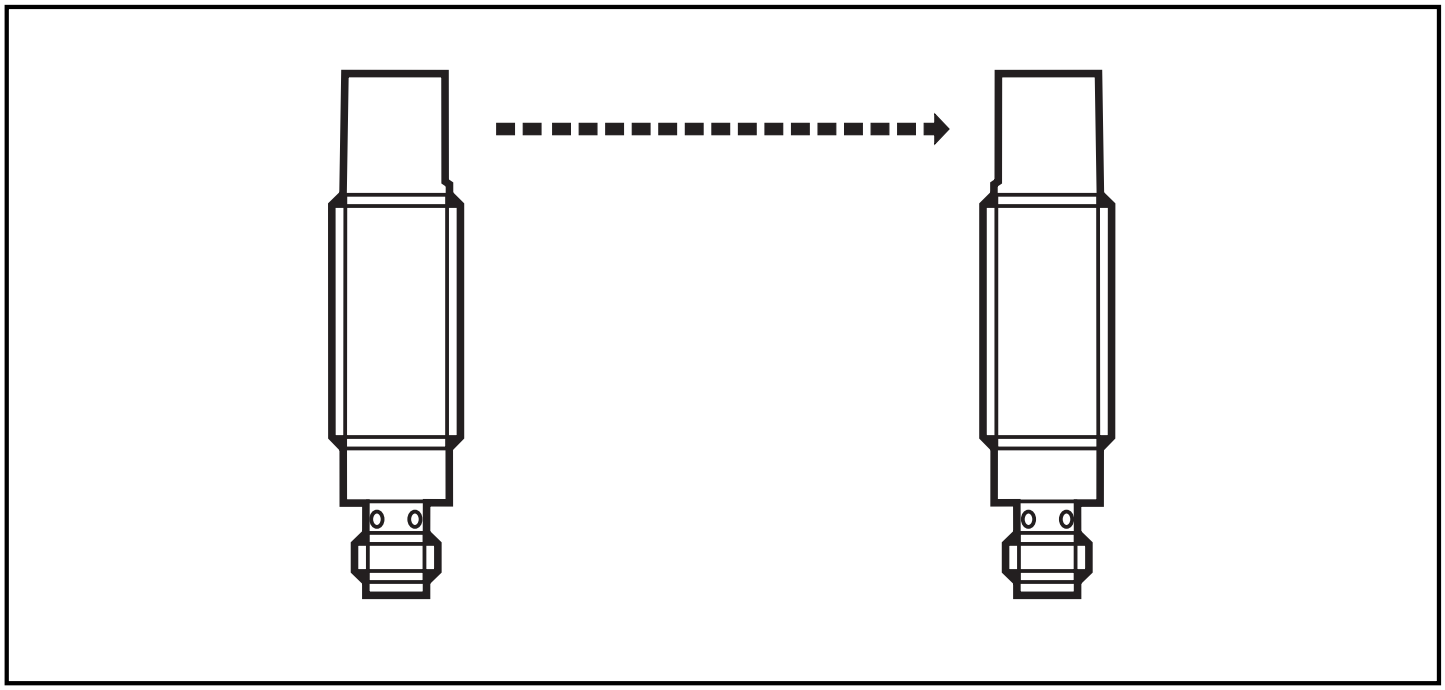
Wartung

Halten Sie die Linsen des Geräts von Verschmutzung frei.
Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reiniger, die die Kunststofflinsen beschädigen könnten.

Functions and features

The through-beam sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal.
Range: 9m.

Installation



Mount the receiver (OGE...) by means of a mounting fixture. Then align the transmitter (OGS ...) to the receiver and fix it in the same way.

Maximum range is only achieved with precise alignment.

Electrical connection

Disconnect power before connecting the sensor.
Connection strictly to the indications on the type label.

Operation

Check whether the unit functions properly.
Light-on mode or dark-on mode depend on the type of receiver and cannot be set!

- The green LED lights when the unit is ready for operation.
- Light-on mode – the output is switched when the object is not present. The yellow LED is lit.
- Dark-on mode – the output is switched when the object is present. The yellow LED is lit.

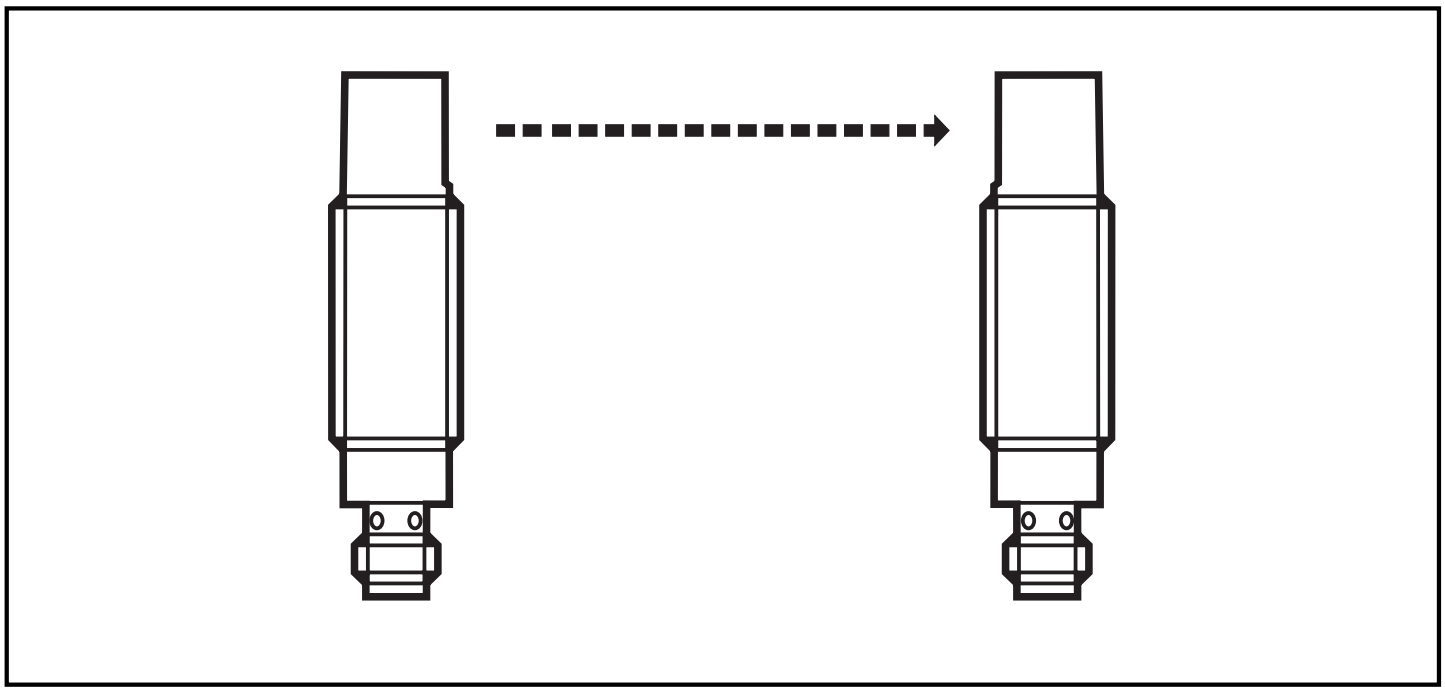
Maintenance

Keep the lens of the sensor free from soiling. For cleaning do not use any solvents or cleaning agents which could damage the plastic lenses.

Fonctionnement et caractéristiques

Ces barrages photoélectriques détectent des objets et matières sans contact et indiquent leur présence par un signal de commutation.
Portée (”range”): 9m.

Montage



Monter le récepteur (OGE...) avec une équerre de fixation. Ensuite orienter l'émetteur (OGS ...) en direction du récepteur et le fixer de la même manière.

Portée optimale seulement avec une orientation précise.

Raccordement électrique

⚠ Mettre l’installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique.
Raccordement strictement selon les indications de l’étiquette.

Fonctionnement

Vérifier le bon fonctionnement de le cellule.
Le mode éclairement ou obscurcissement dépend du type de récepteur et ne peut pas être réglé!

- La LED verte est allumée si l’appareil est disponible.
- Eclairement (NF) – La sortie est commutée, quand l'objet n'est pas présent. La LED jaune est allumée.
- Obscurcissement (NO) – La sortie est commutée, quand l'objet est présent. La LED jaune est allumée.

Entretien

Les lentilles de la cellule doivent être dégagées de tout encrassement. Pour le nettoyage ne pas utiliser de solvants ou de produits qui pourraient abîmer les lentilles en plastique.